

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Traduction du manuel d'origine | Révision 01 | Éd. 01 | 11/2019

MOULIN À GRAIN NO.2 GF-0063

▶ EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ/PRIX

GF-0063



- ▶ 2,5kw
- ▶ 200kg/h
- ▶ 2800rpm
- ▶ 20 marteaux
- ▶ 4 tamis/3tamis
- ▶ avec sac



OPTIONNEL: SUPPORT DE MOULIN NO. 2,3,4
(ACHETÉS SÉPARÉMENT)

F



TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE
LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT LA PREMIÈRE MISE
EN SERVICE DU PRODUIT ET VOUS DEVEZ RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !
LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL DÉGAGE LE FABRICANT DE
TOUTE RESPONSABILITÉ ET ANNULERA LA GARANTIE !
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

2019 Tous droits réservés

TABLE DES MATIÈRES:

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	4
1.1. DESCRIPTION DU MANUEL.....	4
1.2. UTILISATION ET BUT DU MANUEL	4
1.3. LE SYMBOLISME UTILISÉ.....	4
2. CONSIGNES DE SECURITE.....	5
2.1. PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES.....	5
2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	5
2.3. INSTRUCTIONS DE PREMIERS SECOURS.....	6
3. DONNEES TECHNIQUES - DESCRIPTION DU PRODUIT.....	7
3.1. DESCRIPTION DU PRODUIT	7
3.2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	8
4. MODE D'EMPLOI.....	10
4.1. MODE D'EMPLOI.....	10
4.2. MODE DE FONCTIONNEMENT	12
5. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION.....	14
5.1. MAINTENANCE	14
5.2. NETTOYAGE.....	14
5.3. STOCKAGE.....	14
5.4. GARANTIE DU PRODUIT / ENLÈVEMENT	14
6. PROBLÈMES ET REMÈDES.....	16
7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	18
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	19

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1. Description du manuel

Ce manuel a été rédigé sur la base des documents originaux du fabricant et a été localisé pour la commercialisation sur le marché local. Ce document contient toutes les indications originales du fabricant.

Le manuel reflète l'état actuel du produit commercialisé et ne peut être considéré comme inadéquat si d'autres nouvelles versions suivent, qui feront l'objet de mises à jour ultérieures.

Le fabricant se réserve le droit de le faire en mettant à jour les manuels d'utilisation et de maintenance, sans obligation de mettre à jour les manuels des produits déjà commercialisés, sauf dans des cas exceptionnels.

Si vous avez des doutes ou si vous ne comprenez pas bien les données présentées dans ce manuel, contactez votre centre de service local, votre revendeur agréé ou directement auprès du fabricant. Spécifiez que le fabricant a l'intention de continuer à optimiser votre produit.

1.2. Utilisation et but du manuel

Protégez-vous et protégez les autres contre les blessures en utilisant le produit correctement - lisez le manuel avant utilisation et suivez toutes les mesures de sécurité.

Le but de ce manuel est de vous faire connaître le moyen efficace d'utiliser et d'entretien en toute sécurité pour une utilisation à long terme du produit acheté.

Conservez le manuel avec soin, dans un endroit accessible pour toute consultation future. En cas de perte ou de dommage, demandez-en une copie à votre distributeur ou directement au fabricant.

1.3. Le symbolisme utilisé

Pendant le manuel, vous trouverez les avertissements suivants:



DANGER

S'il existe un danger aux conséquences graves pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes..



ATTENTION

Vous devez prêter une attention particulière aux instructions fournies pour éviter les situations qui pourraient endommager le produit ou d'autres machines ou avoir un impact sur l'environnement.



INFORMATION

En cas d'informations particulières.



NOTE / REMARQUE

En cas d'utilisation inappropriée, cela peut entraîner la perte de la garantie du fabricant.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	SIGNIFICATION Avertissement pour les situations potentiellement dangereuses
	DANGER GÉNÉRAL Attention danger générique suivi d'une explication du type de danger.
	DANGER ÉLECTRIQUE Indique la présence d'une tension électrique ou d'un équipement utilisant une tension électrique.
	INTERVENTION MECANIQUE Avertissement pour les interventions nécessaires sur les éléments mécaniques.
	INTERVENTION ELECTRIQUE Avertissement pour les interventions nécessaires sur les éléments électriques.
	CLASSE DE FABRICATION II Nécessite une double isolation électrique.
	MISE A LA TERRE Nécessite une mise à la terre.
	PROTECTION DES MAINS L'utilisation de gants de protection est recommandée.
	PROTECTION RESPIRATOIRE Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.
	A LIRE Il est recommandé de lire attentivement.
	PREMIERS SECOURS Instructions de premiers secours en cas d'accident.

02 CONSIGNES DE SECURITE

2.1. Précautions générales



Veuillez lire attentivement ce document pour obtenir des informations sur les types de travaux autorisés et les limites de la tondeuse et les risques potentiels spécifiques qui y sont associés.

Le broyeur électrique à marteaux n°2 modèle GF-0063 est un produit ménager permettant de moulinier des grains de céréales (blé, maïs, orge, seigle, etc.) mais aussi des épis de maïs grâce au trou spécial qui leur est destiné.

Pour un fonctionnement efficace et sans perte, il est recommandé de bien sécher le grain au soleil pendant quelques jours après la récolte.

Il est interdit d'utiliser le moulin pour d'autres activités ou pour moulinier des plantes autres que les céréales. Autrement, des dommages à la machine ou des blessures aux personnes qui l'utilisent peuvent survenir.

Au moment de l'achat, veuillez vérifier qu'il ne vous manque pas de pièces ou d'accessoires. Si cela se produit encore, veuillez contacter le vendeur.

2.2. Sécurité personnelle

Pendant le fonctionnement, le moulin étant équipé d'un moteur électrique peut produire des étincelles pouvant enflammer les résidus de fourrage, la sciure de bois ou d'autres matériaux présents dans la zone de travail s'ils sont inflammables (papier, vêtements, plastiques) ou combustibles (essence, kérosène, peinture, diluant, propane). Les matériaux et certains métaux tels que le magnésium, le potassium, le titane, le sodium et autres sont considérés comme inflammables.



ATTENTION

Il est **INTERDIT** d'utiliser le broyeur dans des atmosphères potentiellement explosives. Ce produit est exclusivement destiné au broyage de céréales sèches et relativement propres. L'utilisation du moulin dans des environnements humides ou lors de pluies est interdite.



ATTENTION

L'utilisation du moulin par des enfants ou des personnes ayant des handicaps locomoteurs, des capacités psychiatriques, sensorielles ou mentales limitées ou des personnes non familières avec les instructions de ce manuel est interdite.



DANGER

Le broyeur ne doit être utilisé que par des personnes bien formées aux règles de fonctionnement, d'entretien et de sécurité énoncées dans ce manuel. Une mauvaise utilisation du broyeur peut blesser l'opérateur.



DANGER

Danger d'écrasement ou de coupure ! Gardez vos mains éloignées de la zone de meulage.

Tenir à l'écart : cheveux, vêtements amples, fils électriques ou autres fils pouvant être accidentellement entraînés ou coupés.



NOTE / REMARQUE

Porter un équipement de protection individuelle. En cas d'utilisation intensive, il est recommandé de porter un masque anti-poussière, une protection auditive et des gants. Protégez vos yeux si vous nettoyez le moulin à l'air comprimé.



INFORMATION

Remplacez immédiatement les composants endommagés ou défectueux. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine à cet effet. Toute réparation non autorisée avec des pièces inappropriées annulera votre garantie.

Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur électrique est en position OFF avant de brancher le broyeur sur le secteur.

Si un blocage inattendu se produit pendant le fonctionnement, éteignez le moteur électrique et débranchez le broyeur du secteur. Ne continuez pas à introduire du grain dans le moulin si vous constatez des dysfonctionnements dans son fonctionnement.



ATTENTION

NE PAS forcer le moulin ! Ouvrir progressivement l'entrée de grains.

NE touchez PAS la zone de ramassage à la main. NE mettez PAS de corps étrangers dans le moulin. N'UTILISEZ PAS le moulin si vos mains sont mouillées. NE PAS utiliser le moulin s'il y a des éclaboussures d'eau ou d'huile.



N'utilisez pas d'accessoires ou de fournitures non recommandés pour ce produit.

Avant chaque utilisation, inspectez l'état du moteur et de la transmission à la recherche de corps étrangers ou d'usure excessive.

Avant chaque utilisation, démarrez le moulin à vide et si vous ne constatez aucun problème de fonctionnement, vous pouvez démarrer l'opération de broyage de céréales ou d'épis de maïs.



ATTENTION

Il est interdit de mettre les mains dans l'aire de cueillette du grain lorsque le moulin est en marche.



ATTENTION

Il est interdit d'insérer des épis de maïs dans la trémie d'alimentation en grains. Pour la production de grosses balles broyées, les épis de maïs sont insérés uniquement dans le trou du tube qui leur est destiné.

Après avoir utilisé le moulin, allumez l'interrupteur du moteur ON / OFF et éteignez complètement l'alimentation.



ATTENTION

Arrêtez le broyeur immédiatement si des vibrations inhabituelles ou d'autres anomalies se produisent.



ATTENTION

N'utilisez pas ou n'interférez pas avec le moulin si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. N'utilisez pas ou n'interférez pas avec le moulin si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Vérifications avant utilisation

Vérifiez l'accumulation de débris de grain ou de corps étrangers dans le mécanisme de broyage et, si nécessaire, retirez-les avec une brosse ou un coin en bois.

NOTE / REMARQUE

Allumez d'abord le moulin vide avec le trou d'alimentation fermé, puis commencez à alimenter le grain. Pour protéger le mécanisme de broyage, ouvrez progressivement l'entrée

Vérifiez périodiquement l'usure du rotor avec des marteaux et si ses bords sont irréguliers, pincés ou déformés, et si nécessaire remplacez la pièce défectueuse. Après avoir installé un nouveau rotor à marteaux, vous devez vérifier le bon fonctionnement du broyeur avant de le vider. Une utilisation modérée du broyeur est recommandée jusqu'à ce que le nouveau rotor soit complètement rodé.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce moulin conformément aux instructions de ce manuel, certains risques résiduels ne peuvent être exclus.

Les risques résiduels suivants peuvent survenir :

- Maladie pulmonaire due à une exposition prolongée à de fines poudres de céréales ;
- Blessures aux yeux résultant de la pulvérisation de céréales à l'extérieur du moulin lorsque l'effet de décharge se produit.

2.3. Instructions de premiers secours

En cas d'accident, demander l'aide des personnes à proximité pour arrêter immédiatement le fonctionnement du broyeur et couper l'alimentation électrique de la zone de travail.

Après cela, évacuez les personnes blessées de la zone de travail et appelez les services d'urgence.



NOTE / REMARQUE

Si vous démarrez le moulin avec des grains ou des épis déjà présents dans la zone de broyage, des chocs mécaniques peuvent se produire qui peuvent l'endommager ou l'user excessivement.



PREMIERS SECOURS

Assurez-vous à l'avance qu'il y a une trousse de premiers soins à proximité de l'endroit où vous utilisez le moulin. Remplissez ensuite les produits de premiers secours utilisés.

Lorsque vous appelez votre médecin en utilisant le numéro d'urgence unique 112, veuillez fournir les informations suivantes :

- L'adresse complète à laquelle l'accident s'est produit ;
- Données de production : choc électrique, explosion ou blessure mécanique ;
- nombre de personnes blessées ;

3.1. Description du produit

MOULIN À GRAINS NO.2 GF-0063

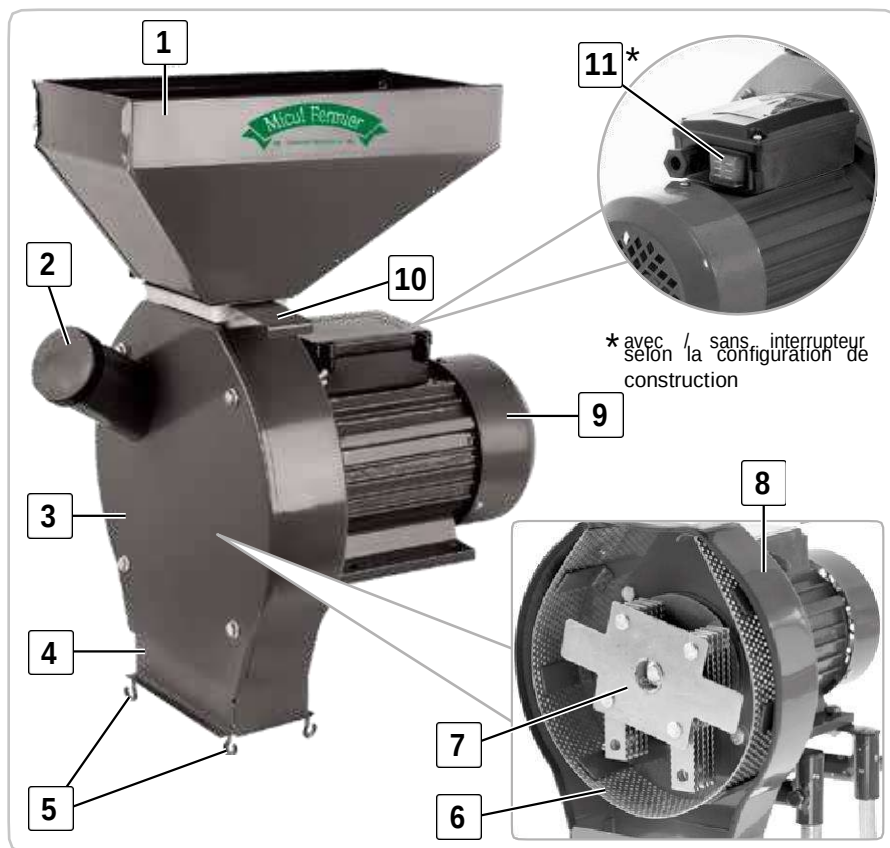


Fig.1

Légende:

No.	La description
1	Trémie d'alimentation en céréales
2	Point d'alimentation des épis de maïs
3	Couvercle de la chambre de broyage
4	Bouche d'évacuation
5	Crochets pour sacs
6	Tamis avec trous de sortie

No.	La description
7	Rotor marteau
8	Corps de caméra pour meulage ouvert
9	Moteur électrique
10	Lame de réglage du débit de grain
11*	Changer ALLUMÉ/ ÉTEINT
* avec / sans interrupteur selon la configuration de construction	

3.2. Spécifications techniques

Le broyeur électrique à marteaux n°2 modèle GF-0063 est un produit ménager permettant de moudre des grains de céréales (blé, maïs, orge, seigle, etc.) mais aussi des épis de maïs grâce au trou spécial qui leur est destiné.

Pour un fonctionnement efficace et sans perte, il est recommandé de bien sécher le grain au soleil pendant quelques jours après la récolte.

Le moulin doit être installé sur une surface stable et lisse dans un endroit ouvert et sec.

Le broyeur n°2 modèle GF-0063 a les caractéristiques suivantes :

- Conception ergonomique pour une manipulation facile et un confort supplémentaire.
- Il assure une réduction significative du temps de broyage des grains de céréales ou le déchiquetage des épis de maïs sans effort par rapport à un broyage manuel ;
- Le moulin a un réservoir d'alimentation de grande capacité (1), qui permet d'introduire le grain directement du seau ou du sac ;
- Le broyeur a un réservoir d'alimentation tubulaire séparé (2) pour broyer les épis de maïs ;
- Le broyeur a deux méthodes de montage : montage sur banc à l'aide de trous de montage du moteur ou d'un support de pied en métal ;
- Le produit est vendu sans support de jambe en métal, mais peut être acheté séparément.
- Le broyeur fonctionne à un faible niveau de bruit ;



- Le broyeur comporte un système de réglage du débit de grains (10) pour un réglage correct de la vitesse de broyage à des niveaux optimaux ;
- Productivité de broyage très élevée jusqu'à 200kg/heure ;
- Construit à partir de matériaux de la meilleure qualité, légers et durables pour une durée de vie

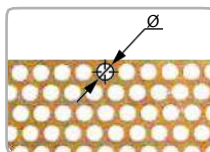
prolongée ;

- Produit avec un excellent rapport qualité/prix.

Contenu de l'emballage (Fig.1) :

- Moulin n°2 - 1 pièce ;
- Ensemble de 4 écrans filtrants pour GF-0063 ;
- Tournevis - 1 pièce ;
- Brosse de nettoyage ;
- Sac de collecte pour GF-0063 ;
- Boîte de transport/stockage.

Vous pouvez acheter plusieurs types de tamis séparément :



Modèle	Diamètre des trous de sortie
Tamis n° 1 pour moulin no. 2	Ø 1mm
Tamis n° 2 pour moulin no. 2	Ø 2mm
Tamis n° 3 pour moulin no. 2	Ø 3mm
Tamis n° 4 pour moulin no. 2	Ø 4mm
Tamis n° 5 pour moulin no. 2	Ø 5mm
Tamis n° 6 pour moulin no. 2	Ø 6mm
Tamis n° 7 pour moulin no. 2	Ø 7mm

Le broyeur n°2 modèle GF-0063, GF-1422 ou GF-0758 a les caractéristiques techniques suivantes :

Caractéristique	GF-0063
Capacité de broyage	200kg/h
Sac de collecte	OUI
Ensemble de tamis	4
Pouvoir	2,5kw
Tension / Fréquence	220V - 240V/ 50...60Hz
Classe de protection électrique	ICL F IP68 ☐ Double isolation II
Vitesse de fonctionnement	2800rpm
Nombre de marteaux	Rotor à 20 marteaux
Dimensions hors tout	360 x 320 x 345mm
Poids	18,2kg
Température de travail / stockage	5°C ... +40°C / -10°C ... +40°C
Optionnel	GF-0906 Support de moulin no. 2,3,4 (acheté séparément)
Tamis compatibles	Tamis n° 1,2,3,4,5,6,7 pour broyeur no. 2



GF-0063

FR

4.1. Mode d'emploi

Avant d'utiliser le broyeur n° 2 modèle GF-0063 ou lors de l'installation/du remplacement de pièces, assurez-vous qu'il est éteint et que l'alimentation électrique n'est pas connectée.

Installation du broyeur n°2 modèle GF-0063 :

- Débranchez le moulin du secteur et mettez l'interrupteur du moteur électrique sur la position ARRÊT ;
- Placez le corps principal pré-assemblé de la matrique sur une surface plane et sèche, conformément à la Fig.2 ;



Fig.2

- Placer la lame de réglage du débit (10) au-dessus de la chambre de broyage dans la fente longitudinale prédestinée (Fig.3) ;



Fig.3

- Installez le réservoir d'alimentation (1) sur la lame de réglage du débit (10) avec 6 vis (voir Fig. 4) ;
- Vérifier le libre mouvement de la lame de réglage du flux de grain ;



Fig.4

- À l'aide d'une clé hexagonale, retirez les 4 vis moletées qui fixent le couvercle de la chambre de broyage (3), Fig. 5 ;
- Retirez le couvercle de la chambre de broyage (3) ;

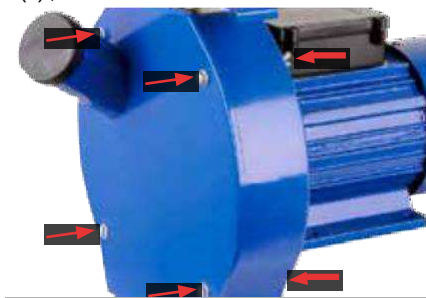


Fig.5

- En tirant, retirez et remplacez le tamis préexistant (6) par celui souhaité en fonction de la granulation finale requise - 4 sites GF-0063, Fig.6 sont disponibles ;
- Lors de l'installation du nouveau tamis, vous devez pousser le tamis jusqu'à ce qu'il touche le corps de la chambre de broyage, sans laisser de fente libre entre les pièces. C'est le seul moyen d'éviter de décharger des grains non broyés ou envahis par la végétation ;

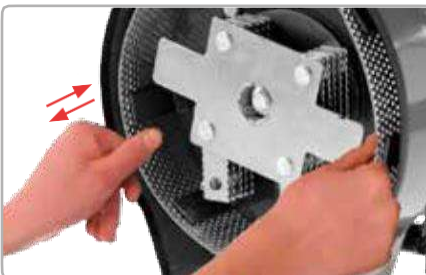


Fig.6

- Remplacez le couvercle de la chambre de broyage (3) avec les 4 vis. Pour un serrage ferme des écrous papillon, il est recommandé d'utiliser une clé hexagonale pour la tête des vis ;
- Monter le moulin sur un établi à l'aide des fixations sur le corps du moteur électrique (9) Fig.7 ;

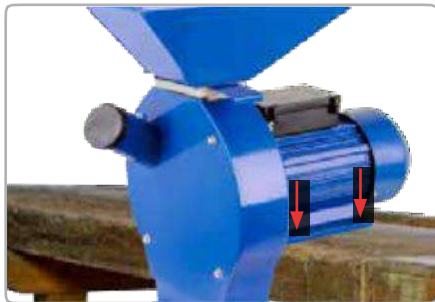


Fig.7

- En option, vous pouvez monter le moulin à l'aide du support de moulin réf. 2,3,4 (achetés séparément) Fig.8.



Fig.8

- Ajuster la lame de réglage du débit (10) en position FERMÉE, Fig.9 ;
- Vérifier à nouveau le serrage des vis précédemment montées et la rigidité de l'ensemble ;
- Démarrez le moulin vide pendant environ 1 minute et vérifiez que les éléments montés fonctionnent correctement ;
- Si le broyeur vibre ou surchauffe pendant le test, contactez un centre de service agréé.

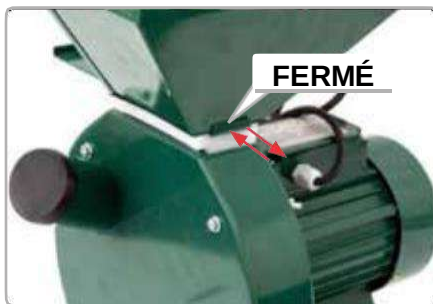


Fig.9

Démarrage / arrêt du broyeur n° 2 modèle GF-0063 (Fig.3-6) :

- Avant de démarrer le broyeur, vérifiez la connexion électrique si elle répond aux exigences techniques ;
- Avant de démarrer le broyeur, vérifiez qu'il n'y a pas d'épis ou de corps étrangers à l'intérieur du système de broyage ;
- Avant de démarrer le broyeur, mettre la lame de réglage du débit (10) en position FERMÉE ;
- Tourner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur électrique sur la position MARCHE, Fig.10 ;

* avec / sans interrupteur ALLUMÉ/ÉTEINT selon la configuration

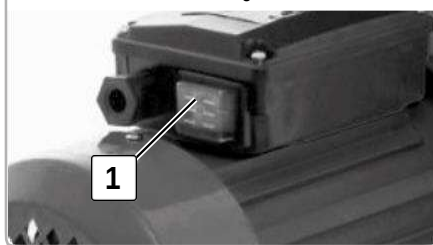


Fig.10

- Laisser le moulin au ralenti pendant environ 30 secondes avant d'insérer les grains de céréales à travers le réservoir d'alimentation (1) ou les premiers épis dans la bouche d'alimentation (2) ;
- Les épis sont insérés les uns après les autres, en poussant les épis d'abord avec le suivant mais sans insérer la main dans le tube d'alimentation ;
- À la fin de l'activité, suivez les étapes inverses pour arrêter le moteur. Si le moulin n'est pas utilisé pendant un certain temps ou est laissé sans surveillance pendant plusieurs heures, **il est obligatoire de le débrancher du secteur.**

FR

Remplacement du tamis filtrant (Fig.11) :

- Débranchez le moulin du secteur et mettez l'interrupteur du moteur électrique sur la position ARRÊT ;
- À l'aide d'une clé hexagonale, retirez les 4 vis moletées qui fixent le couvercle de la chambre de broyage (3) ;
- Retirez le couvercle de la chambre de broyage (3) ;
- En tirant, retirez et remplacez le tamis (6) par celui souhaité en fonction de la granulation finale requise - 4 tamis GF-0063, Fig.11 sont disponibles ;



Fig.11

- Lors de l'installation du nouveau tamis, vous devez pousser le tamis jusqu'à ce qu'il touche le corps de la chambre de broyage, sans laisser de fente libre entre les pièces. C'est le seul moyen d'éviter de décharger des grains non broyés ou envahis par la végétation ;
- Remplacez le couvercle de la chambre de broyage (3) avec les 4 vis. Pour un serrage ferme des écrous papillon, il est recommandé d'utiliser une clé hexagonale pour la tête des vis ;

Réglage du débit de grains :

- Avant d'utiliser le moulin, la lame de réglage du débit de grains (10) doit être réglée en position FERMEE en la poussant à fond ;
- Après avoir démarré le moulin et introduit le grain dans le réservoir d'alimentation (1), régler la lame de réglage du débit de grain (10) en la tirant progressivement ;
- Si vous remarquez de fortes vibrations en cours de fonctionnement, réduisez le flux de grain en poussant le coulisseau vers l'intérieur ;
- Si vous utilisez des tamis très fins, vous devez régler le débit de grain au niveau le plus bas possible pour laisser davantage le grain sous l'action du rotor avec les marteaux (7) et l'évacuation constante de la chambre de broyage sans accumulation de poussière.

Interventions pour un bon fonctionnement :

- Pour chaque utilisation, avec le moulin complètement éteint, il est recommandé de nettoyer les débris du réservoir d'alimentation en grains et de la bouche d'alimentation en épis. S'il y a des débris ou des accumulations bloquant le mécanisme de broyage, vous devez faire fonctionner le rotor avec les marteaux en tournant à gauche et à droite jusqu'à ce que les débris soient déverrouillés ;
- Avant utilisation, laissez le moulin se vider pour éliminer tous les débris restants.

4.2. Mode de fonctionnement

Le moulin n° 2 modèle GF-0063 est utilisé exclusivement pour moudre des céréales séchées ou hacher des épis de maïs déboisés et très bien séchés.

Inspectez périodiquement l'usure des surfaces de meulage du rotor avec le marteau (7) et s'il est gravement endommagé ou déformé, il doit être remplacé d'urgence par des pièces de rechange d'origine ou contactez un centre de service agréé. Sinon vous risquez de réduire l'efficacité du broyeur et même des vibrations dangereuses suite à la destruction de pièces. Au bout d'un certain temps, pour un fonctionnement optimal du broyeur, il est nécessaire de vérifier l'état d'usure des roulements et la bonne lubrification de l'engrenage.

Mode de travail - graines de céréales :

- Avant d'utiliser le moulin, choisissez le tamis souhaité en fonction de la granulométrie souhaitée.
- Avant d'utiliser le moulin, choisissez le tamis souhaité en fonction de la granulométrie souhaitée.
- Réglez la lame de réglage du débit sur la position FERMEE et laissez le moulin tourner à vide pendant environ 30sec ... 1min.
- Fixez le sac de collecte avec les crochets spéciaux (5) à la sortie (4) au fond du moulin ;
- Alimentez le moulin à travers le réservoir d'alimentation (1) directement à partir d'un bol, d'un seau ou d'un sac de grain - **évitiez d'alimenter à la main** Fig.12.

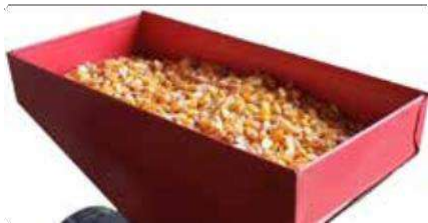


Fig.12

- Tirez progressivement la lame de réglage du débit comme indiqué ci-dessus.
- L'alimentation en grain se fait en fonction du degré de mouture souhaité et du diamètre des trous du tamis, en ajustant l'orifice d'entrée. Plus l'ouverture du trou est grande, plus la vitesse de meulage est faible. Afin d'obtenir un broyage optimal pour les tamis fins, il est recommandé de régler un faible débit de grain ;
- Pour de meilleurs résultats, ne forcez pas le moulin à surcharger le grain. Cette opération peut raccourcir la durée de vie du moulin, endommager le mécanisme de broyage ou brûler le moteur électrique ;

Mode de travail - broyage des épis de maïs :

- Fixez le sac de collecte avec les crochets spéciaux (5) à la sortie (4) au fond du moulin ;
- Ajustez la lame de réglage du débit en position FERMÉE ;
- Démarrez le moulin selon les instructions précédentes et laissez-le tourner à vide pendant environ 30sec ... 1min.
- Alimentez le moulin par la bouche d'alimentation (2) avec des épis de maïs ;



Fig.11

- Les épis sont insérés les uns après les autres, en poussant les épis d'abord avec le suivant mais sans insérer la main dans le tube d'alimentation ;
- L'alimentation en épis de maïs se fait en continu au fur et à mesure de leur prise en charge, mais sans forcer le moulin.
- Si vous remarquez que le moulin s'arrête ou freine trop, **vous devez immédiatement arrêter le moteur et le débrancher du secteur.** Après ouverture de la chambre de broyage, les mouvements gauche-droite du rotor avec les marteaux

élimineront les cochenilles qui bloquaient le mécanisme ;



ATTENTION

Il est interdit d'insérer la main dans l'orifice d'alimentation (2) pendant que le broyeur est en marche.

Après chaque utilisation, le moulin est nettoyé et conservé dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.

5.1. Maintenance

Une inspection constante et un entretien minutieux maintiendront le broyeur en bon état de fonctionnement et élimineront tout problème éventuel.

**ATTENTION**

Avant tout entretien:

- 1. Arrêtez le moulin;**
- 2. Attendez que le rotor s'arrête complètement ;**
- 3. Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.**

- Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine, car les pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant de l'équipement peuvent causer des dommages imprévus.
- Les travaux de réparation et d'entretien autres que ceux décrits dans cette section ne doivent être effectués que par des spécialistes qualifiés.
- Si le broyeur ne démarre pas, vérifiez l'alimentation électrique.
- Inspectez les balais du moteur et remplacez-les si nécessaire.
- Nettoyez les accumulations de poussière qui obstruent les événements du moteur.
- Si vous remarquez une faible efficacité du moulin même s'il possède toutes les pièces fonctionnelles, il est recommandé de demander une inspection à un centre de service agréé.
- Température de fonctionnement: + 5 °C...+ 40 °C;
- Température de stockage: -10 °C...+ 40 °C

Après environ 50 heures de fonctionnement :

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et qu'elles sont partiellement vissées. Serrez-les si nécessaire.
- Vérifiez le rotor avec les marteaux pour des déformations importantes ou une usure excessive. Dans ce cas, il devra être remplacé par une pièce de rechange d'origine dans un centre de service agréé.
- Retirez tout corps étranger qui pourrait pénétrer dans la zone de meulage.
- Vérifiez et, si nécessaire, lubrifiez le roulement avec des roulements.

5.2. Nettoyage

- Ouvrez la chambre de broyage et nettoyez le mécanisme avec une brosse métallique pour éliminer les résidus de grain ou de cocène. Si vous le pouvez, soufflez régulièrement tous les trous, les passages de ventilation à l'aide d'air com-

primé sec. Tous les composants peints doivent être nettoyés avec un chiffon doux et humide. N'utilisez JAMAIS de solvants pour nettoyer les composants du broyeur. Ils peuvent dissoudre ou endommager le matériau.

- Portez des lunettes de sécurité si vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer le broyeur.

5.3. Stockage

Rangez-le de sorte qu'il ne puisse pas être démarré par des personnes non autorisées. Conservez dans un endroit frais et sec.

Rangez-le de sorte qu'il ne puisse pas être démarré par des personnes non autorisées.

Ne laissez pas le produit reposer au soleil ou à une température inférieure à -10 ° C, sauf s'il est utilisé pendant une période prolongée.

Rangez le moulin dans un espace inaccessible aux enfants, dans une position stable et sûre.

Ne stockez pas le produit emballé dans du papier d'aluminium ou dans un sac en plastique pour éviter l'accumulation d'humidité.

5.4. Garantie du produit / Enlèvement

S'il y a un problème de qualité à partir de la date d'achat dans les 2 ans, le fabricant fournira des services de réparation ou de remplacement gratuits.

Les dommages causés par l'opérateur en raison d'une mauvaise utilisation ou de catastrophes naturelles ne seront pas couverts par la période de garantie et les frais de réparation seront facturés.

Conservez le certificat de garantie. Il n'est pas permis de transférer. Il n'est valable que s'il est délivré par des distributeurs agréés ou des agents agréés par le fabricant.

Ne jetez pas le moulin ou ses parties avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE (texte consolidé au 15.02.2014) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les appareils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et retournés à une décharge respectueuse de l'environnement. installation de recyclage.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des ordures ménagères en fin de vie et envoyé à un centre de collecte séparé pour les équipements électriques et électroniques ou retourné au reven-

deur au moment de l'achat. nouvel équipement équivalent.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que le broyeur est éliminé en fin de vie dans les installations de collecte appropriées, en connaissant les sanctions prévues par la législation applicable en matière de déchets.

La collecte sélective de chaque matériau respectueux de l'environnement pour le recyclage, le traitement et l'élimination permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et favorise la récupération des matériaux dont le produit est composé.

Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles, veuillez contacter votre service local d'élimination des déchets ou le magasin où votre achat a été effectué.

Les fabricants et les importateurs sont responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination des produits respectueux de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif de collecte et de recyclage.

L'emballage du produit est 100% recyclable.

Les équipements électriques usagés et leurs accessoires contiennent une quantité considérable de matières premières et de plastique, qui peuvent être recyclées à leur tour.



**ATTENTION**

Vous devez cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter votre revendeur si les problèmes de fonctionnement ne peuvent pas être résolus à l'aide des solutions ci-dessous.

Des défauts mineurs suffisent souvent à affecter le bon fonctionnement du moulin. Dans la plupart des cas, vous pourrez facilement corriger ces défauts. Veuillez consulter le tableau suivant :

Problème	Cause probable	Façons de le réparer
Il ne peut pas être démarré	Connexion électrique défectueuse ou panne de câble.	Vérifiez la prise, le câble, la connexion, la fiche. Contactez un spécialiste pour toute réparation.
Les grains non moulus, partiellement moulus ou trop peu sont jetés	Espace entre le tamis et la paroi du corps de la chambre de broyage (8)	Pousser le tamis jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec la paroi du corps de la chambre de broyage (8). Vérifiez les clips de support du tamis.
	Les grains de céréales ou les épis ont un degré d'humidité élevé	Laisser les baies / épis sécher complètement
	Tamis trop fin pour le type de grain moulu	Choisissez et installez un tamis correspondant au type de céréales moulues. Mélangez les céréales pour obtenir des résultats optimaux - les graines qui contiennent des graisses de type tournesol ont tendance à s'accumuler et à obstruer les trous du tamis.
Le moulin fonctionne correctement mais le moteur surchauffe	Trop de grains/épis introduits dans le moulin.	Réduisez le débit de grain ou la vitesse de poussée des coléoptères et si le problème persiste, une pause de refroidissement est recommandée
Le moulin fonctionne mais vibre excessivement	Roulements trop usés	Vérifier l'usure et remplacer les pièces usées
	Flux de grains trop élevé	Ajuster le flux de grain
	Le rotor avec les marteaux présente des fissures, des déchirures ou présente des déformations importantes	Vérifiez que la turbine du marteau n'est pas endommagée. Si nécessaire, remplacez-le.
Le moulin a soudainement cessé de fonctionner	Mécanisme de meulage endommagé	Nécessite une évaluation par un centre de service agréé
	Protection de surcharge	En cas de surcharge, le moteur s'arrête. Laisser tourner le broyeur à vide au ralenti maximum pendant env. 1min pour refroidir. Si la situation persiste, il est nécessaire d'arrêter l'activité pendant quelques minutes.

DECLARATION DE CONFORMITE

1. Nom du fabricant Fabriqué en R.P.C. pour GOLDEN FISH SRL, Roumanie
2. Adresse du fabricant..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North
Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
3. Nom du produit : Broyeur électrique à marteaux n°2
4. Numéro d'identification du produit / Modèle du fabricant..... GF-0063,
Normes d'harmonisation utilisées ou références aux spécifications pour lesquelles la conformité est déclarée:
5. D.G. no. 1029 du 3 septembre 2008 relative aux conditions de mise sur le marché (Directive 2006/42/CE)
6. OG. Nr. 20 du 18 août 2010 (mise à jour) relative à l'établissement de mesures d'application uniforme de la législation de l'Union européenne harmonisant les conditions de commercialisation des produits ;
7. EN 60745-1: 2009+ A11:2010 (EN 62841-1: 2015) - Outils à main électriques, outils transportables et équipements de pelouse et de jardin. Sécurité. Exigences générales
8. EN ISO 12100: 2010 Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation et réduction des risques.
9. EN 60204-1: 2006 + A1: 2009 - sur la sécurité des équipements. sur la sécurité des équipements.
10. EN 55014-1: 2006 + A2: 2011- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires.



SC GOLDEN FISH SRL, ayant son siège social dans Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, village Ștefăneștii de Jos, commune de Ștefăneștii de Jos, département d'Ilfov, Roumanie, inscrite au registre du commerce d'Ilfov sous le no. J23 / 2652/2016, CUI RO 22908031, par l'intermédiaire du représentant légal Trout Gabriel Constantin en tant qu'administrateur, nous déclarons sous notre propre responsabilité, connaissant les dispositions de l'art. 292 du Code criminel concernant les fausses déclarations, le fait que le produit « **Broyeur électrique à marteaux n° 2, modèle GF-0063** » qui fait l'objet de cette déclaration de conformité ne met pas en danger la vie, la santé et la sécurité au travail, n'a pas un impact négatif sur et est conforme à la directive 2006/42/CE relative au matériel technique, à la directive 2014/35/UE relative au matériel électrique destiné à être utilisé dans des limites de tension limitées, à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (Décision directive gouvernementale n° 487/2016), Directive 2000/14/CE sur l'émission de bruit par les équipements extérieurs.

Conformités déclarées : EN 60745-1: 2009+ A11:2010; EN 60204-1: 2006 + A1: 2009; EN ISO 12100: 2010; EN 55014-1: 2006 + A2: 2011; EN 14930+A1:200.

Organisme de conformité notifié :



4th Floor, Building 4, No. 888 Donghuan Road, Development Zone, Taizhou City, Zhejiang, République populaire de Chine

Signé pour et au nom de:..... S.C. GOLDEN FISH SRL

L'adresse à laquelle le dossier technique est établi et conservé: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Jud. Ilfov, 077175; CUI: RO22908031, No. de Reg. du Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580; ser vice@micul-fermier.ro

FR

Nom et prénom de la personne autorisée:

Novembre 2019

Olaviu Opinca, Chef de produit



(Signature et cachet)

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nom du produit Modèle / Série.....
 No. Facture Date d'achat.....
 Vendeur Magasin
 Adresse du magasin
 Nom de l'acheteur.....
 Adresse de l'acheteur
 Adresse de l'acheteur

GARANTIE DE CONFORMITÉ - 2 ans / GARANTIE COMMERCIALE - 2 ans

La durée moyenne d'utilisation du produit est de 5 ans

SC GOLDEN FISH SRL, accorde à l'acheteur une garantie commerciale dans les conditions du présent certificat de garantie. La garantie fournie par ce certificat ne limite ni n'élimine les droits du consommateur.

La durée de la garantie commerciale accordée par ce certificat est de :

- **24 mois - pour les acheteurs individuels ;**
- **12 mois - pour les acheteurs personnes morales.**

12 mois - pour les acheteurs personnes morales.

CONDITIONS D'OCTROI DE LA GARANTIE :

- Le produit a été utilisé conformément aux dispositions présentées dans le manuel d'utilisation.
- Le produit est accompagné de la facture ou du reçu fiscal, et du certificat de garantie original, pendant la période de validité (24/12 mois), dûment rempli, signé et tamponné.
- La garantie n'est accordée que si le produit est entier, non assemblé et transporté dans un emballage approprié.
- La garantie n'est accordée que pour les défauts de fabrication, de matière ou de fabrication et ne s'étend pas aux accessoires, consommables ou sous-ensembles sujets à usure.

AUCUNE GARANTIE N'EST DONNÉE EN CAS DE :

- Dommages et/ou défauts au produit dus au non-respect partiel ou total des instructions.
- Modifier l'état d'origine du produit afin de se surpasser.
- Les défauts dus à l'usure ou à des contraintes excessives sont exclus de la garantie.
- Produits descellés ou réparés par des personnes non autorisées.
- Produits qui ont été utilisés à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel.

INTERVENTIONS DURANT LA PÉRIODE DE GARANTIE :

No.	Date d'entrée	No. facture d'achat	Description de la réparation	Signature	Extension de garantie
1					
2					
3					
4					

Signature du vendeur
 (signature et cachet)

FR